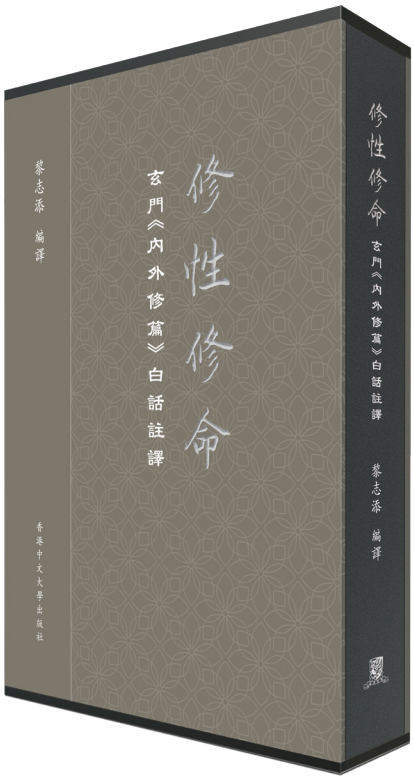
香港中文大學出版社
The Chinese University of Hong Kong Press
cup.cuhk.edu.hk | HONG KONG, CHINA



修性修命

玄門《內外修篇》白話註譯

黎志添 編譯

目前尚未見學界對《內外修篇》的專門研究，
本書無疑是拓荒之作。

《內外修篇》是香港道教扶乩史上唯一一部編纂成書並公開出版的修煉典籍，1953年始經乩示先後降筆於圓玄學院及玉清別館，由太上道祖與呂祖先師相繼講授，並分別於1970年與1983年出版圓玄版《內外修篇》及其增輯本玉清版。全書分為《外修篇》與《內修篇》，共四十一章，系統闡述道教「性命雙修」之法門。外修側重養性保命、處世修心；內修則深入內丹修煉，涵蓋精、氣、神的煉化與結丹之道。

本書為《內外修篇》的首部系統性研究及白話註譯本，編譯者結合實修內丹功法的體驗和歷代道教內丹文獻的研究，深入考察《內外修篇》的丹法、成書背景、版本流變與乩壇脈絡，尤其聚焦鸞生謝顯通與圓玄學院、玉清別館的關係，刻劃乩壇信仰與修真實踐的互動。書中附原典經文，加以精確註釋、白話翻譯及要點提示，為豐富當代道教乩壇史與香港道教內丹研究領域的「拓荒之作」。

黎志添，現任香港中文大學文化及宗教研究系教授、中國文化研究所常務副所長、道教文化研究中心主任。 研究領域包括六朝道教史、天師道經典、道教科儀、清代《道藏輯要》、《呂祖全書》、廣東地方道教史及香港道教正一派與全真派歷史傳統。近年致力推動道教數位資料庫，並於2025年6月發佈全球首個道教漢英詞庫。

> 黎教授不但對民國以來圓玄學院、玉清別館的歷史進行了富有創見的探討，更對《內外修篇》原文有詳細註釋，附以精準流暢的白話翻譯，準確闡釋《內外修篇》的內丹道。
>
> ——**張廣保**，北京大學哲學系宗教學系教授

2026年1月 · 229 x 152 mm · 440頁
精裝連書盒
宗教研究／道教研究
ISBN 978-988-237-404-1

HK$450 / US$70

訂購及詳情

香港 新界 沙田
香港中文大學
何東夫人堂
香港中文大學出版社

電話 +852 3943 9800
傳真 +852 2603 7355
電郵 cup-bus@cuhk.edu.hk
網址 cup.cuhk.edu.hk